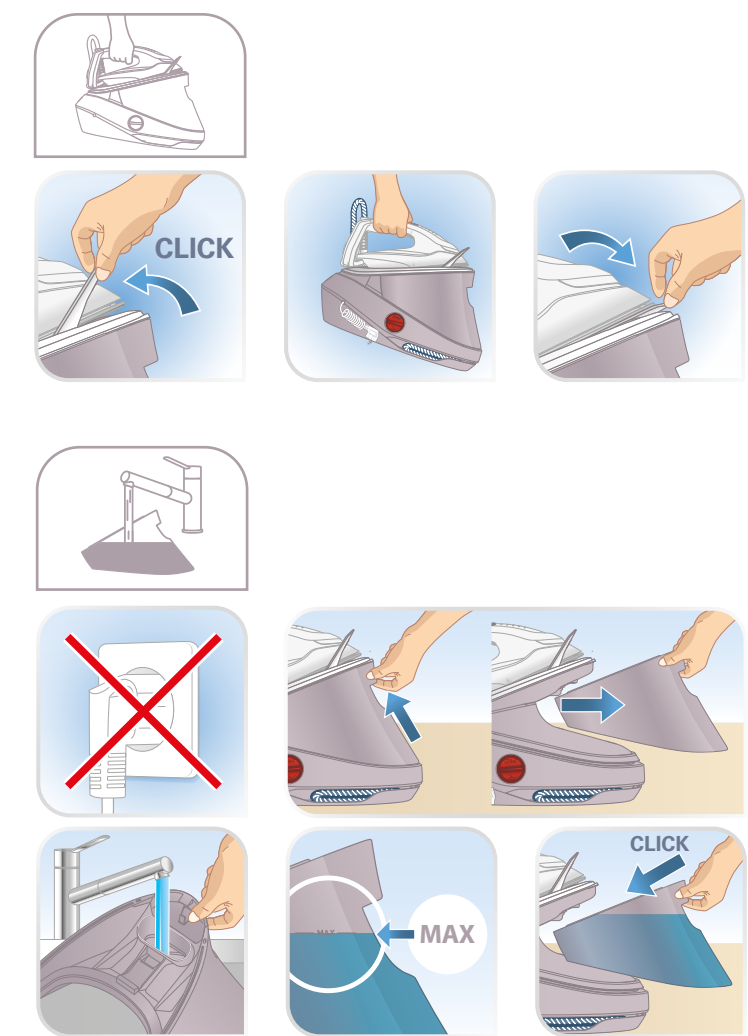


FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheit- und Bedienungsanweisung“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet «Sikkerheds- og brugsanvisning» grundigt igennem inden den første ibrugtagning / **NO** Les nøye heftet «Råd om sikkerhet og bruk» før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet "Säkerhets- och användningsinstruktioner" innan den första användningen / **FI** Lue turvallisuu- ja käyttöohjevihko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığının dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolekalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantotaj ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Molimo da pre prve upotrebe pažljivo pročitate knjižicu «Uputstva za bezbednost i upotrebu» / **BS** Molimo da prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjižicu «Upute za sigurnost i upotrebu» / **TH** กรุณาอ่าน "คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย" ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **ZH** 初次使用前，請仔細閱讀「安全和使用說明」/ **AR** يُرجى قراءة «كُتُب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى / **FA** لطفاً دفترچه «دستورالعمل‌های ایمنی و کاربری» را قبل از اولین کاربری، با دقت بخوانید.

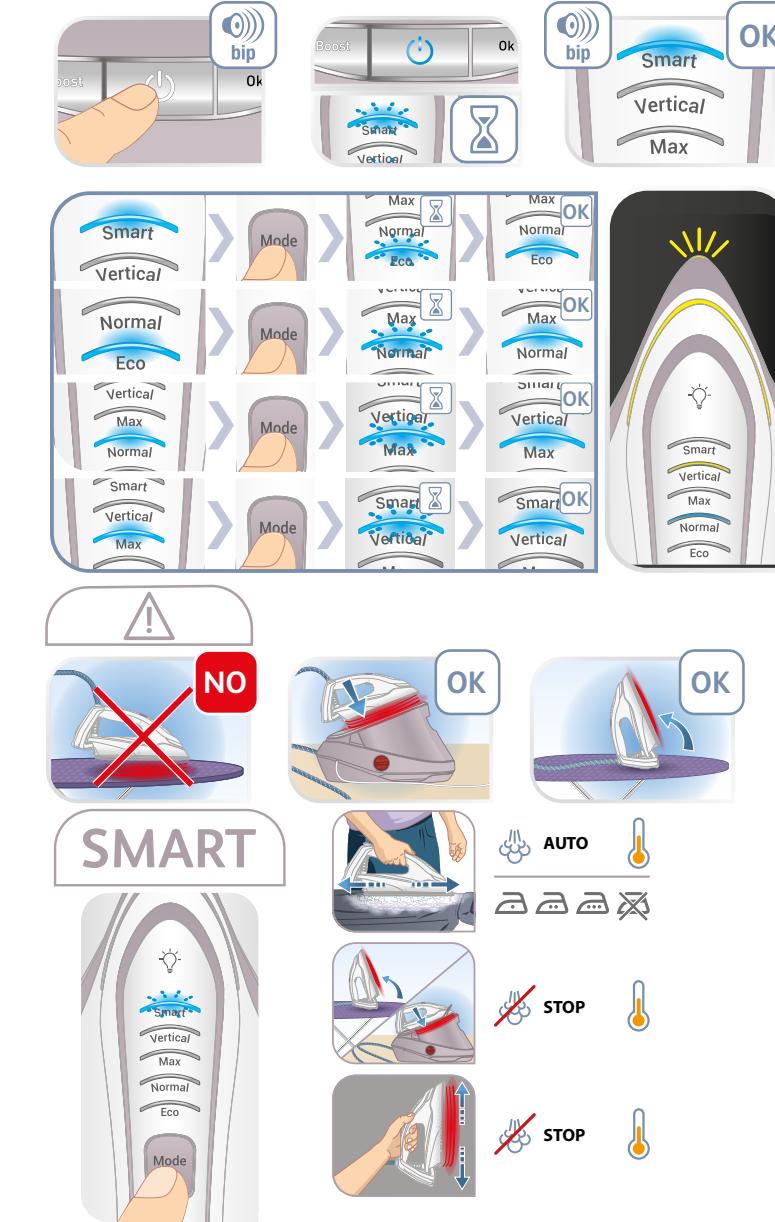
SMART	  
ECO	  
VERTICAL	  
NORMAL	  
MAX BOOST	  



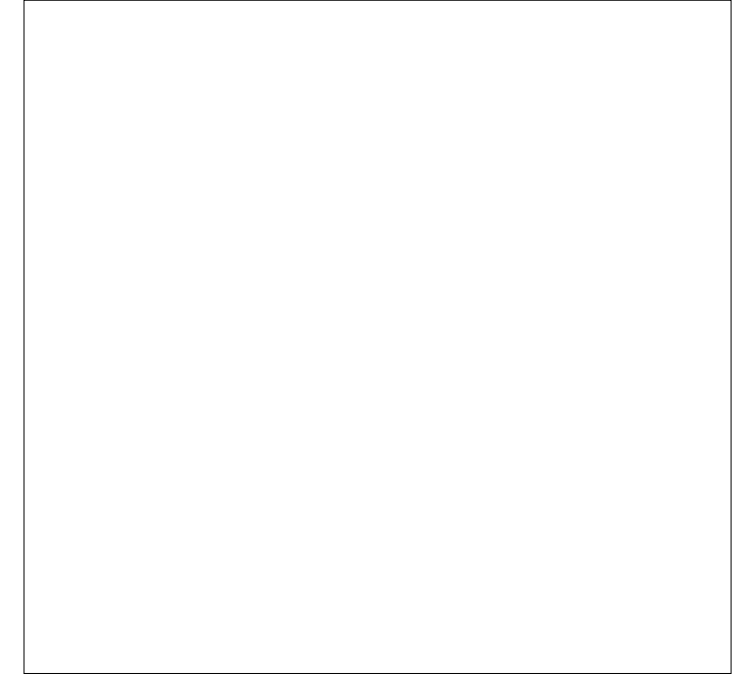
1.



2. ON



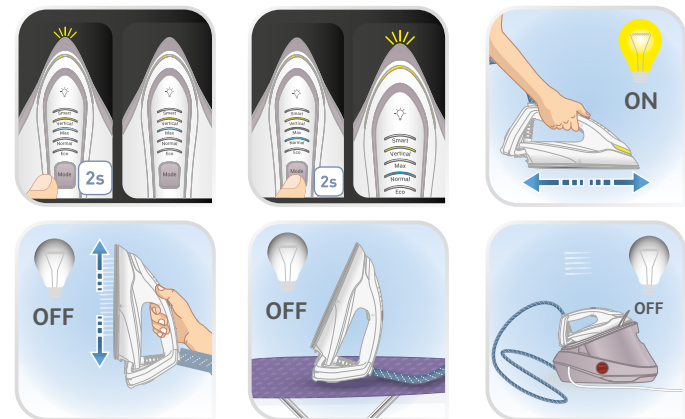
3. STEAM



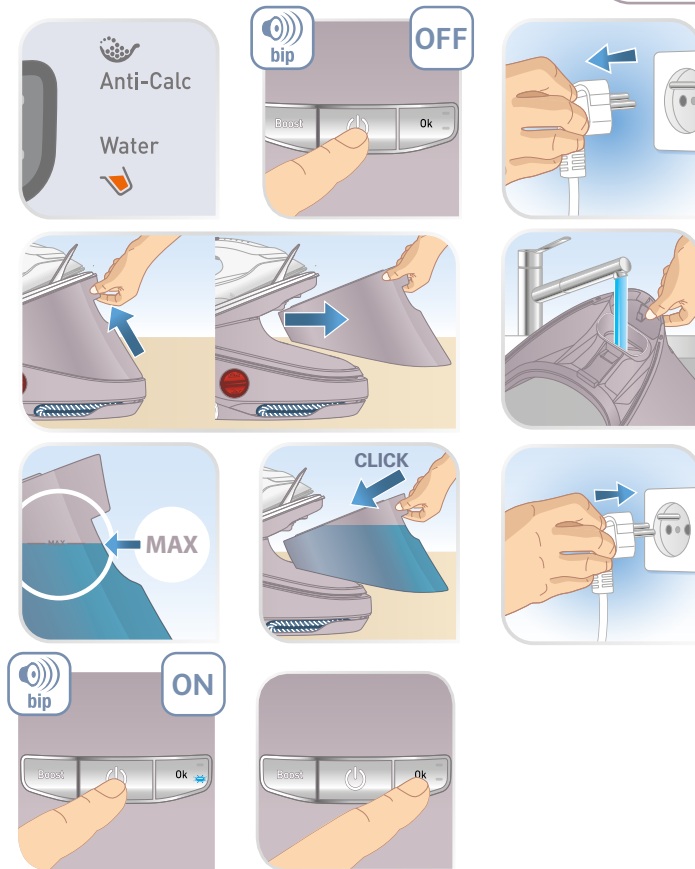
4. BOOST



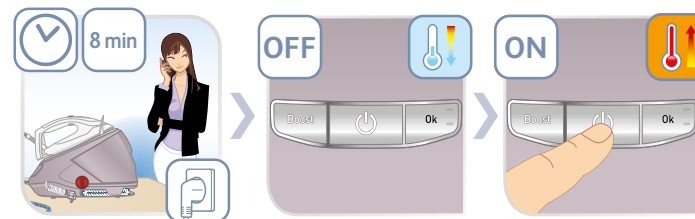
5. LIGHT



6. WATER TANK



AUTO OFF



7. ANTI-CALC



8. ANTI-CALC



** FR An / EN Year / DE Jahr / NL Jaar / ES Año / PT Ano / IT Anno / DA år / NO år / SV år / FI x / TR yıl / EL έτος / PL Rok / CS Rok / SK rok / HU Év / SL Leto / RU год / UK рік / HR Godina / RO An / ET Aasta / LT Metai / LV Gads / BG година / SR Godina / BS Godina / TH ปี / ZH 年 / AR سال / FA سال

9. OFF



FR Guide de l'utilisateur
EN User's guide
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
ES Guía del usuario
PT Guia del usuario
IT Manuale d'uso
DA Brugsvejledning
NO Bruksanvisning
SV Användarhandbok
FI Käyttöopas
TR Kullanım kılavuzu
EL Οδηγός χρήσης
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k použití
SK Používateľská príručka
HU Használati útmutató



FR ***Tests externes, sur un tissu en coton, en faisant des allers-retours lentement à 3 reprises / DE ***Externe Tests, auf Baumwolltextilien angewendet und mit Dampf langsam 3 Mal hin und her bewegt / NL ***Externe tests, langzaam 3 keer heen en weer stomen op katoenen stof / ES ***Pruebas externas sobre tela de algodón y aplicando vapor lentamente tres veces de un lado a otro / PT ***Testes externos, em tecido de algodão e engomando a vapor lentamente para a frente e para trás 3 vezes / IT ***Test esterni, su un tessuto di cotone e vaporizzazione lenta avanti e indietro per 3 volte / DA ***Eksterne test, foretaget på bomuldstoff med langsom damping frem og tilbage tre gange / NO ***Eksterne tester, på bomuldsstoff og langsom damping frem og tilbake 3 ganger / SV ***För mer information om användningen / FI ***Lisätietoa käyttöä varten / TR ***Harici testler, pamuklu kumaş üzerinde ve 3 kez yavaşça ileri geri buharlama / EL ***Εξωτερικές δοκιμές, σε βαμβάκινο ύφασμα και αδύναμο με ατμό με αργές κινήσεις μπρος-πίσω 3 φορές / PL ***Testy zewnętrzne na tkaninie bawełnianej, z powolnym 3-krotnym prasowaniem parowym w obie strony / CS ***Externí testy prováděné při použití látky z bavlny a pomalým naparování 3krát tam a zpět / SK ***Externé testy, na bavlně, s pomalým prejením po látke 3-krát tam a späť s naparováním / HU ***Külső tesztek, pamut anyagon és három lassú oda-vissza gőzölés / SL ***Zunanji preizkusi, pri katerih so napravo uporabili na bombažni tkanini in jo trikrat počasi prelikali s paro. / RU ***По результатам внешних испытаний: изделия из хлопка обрабатывали паром трижды, медленно перемещая прибор вперед и назад. / UK ***За результатами зовнішніх випробувань: бавовняну тканину обробляли паром тричі, повільно переміщуючи прилад уперед і назад. / HR ***Vanjski testovi, na pamučnoj tkanini parom lagano 3 puta prodite naprijed-natrag / RO ***Teste externe pe bumbac și caldare ușoară cu abur, trecând înainte și înapoi de 3 ori / ET ***Välised katsed puuvillasel kangal ja aeglasel aurutamisel edasi-tagasi 3 korda / LT ***Išoriniai medvilnės audinio bandymai ir lėtas garinimas pirmyn ir atgal 3 kartus / LV ***Ārēji testi, uz kokvilnas auduma un lēni gludinot ar tvaiku 3 reizes uz priekšu un atpakaļ / BG ***Външни тестове, върху памучен плат и с бавно преминаване с пара напред-назад 3 пъти / SR ***Eksterni testovi, na pamučnoj tkanini nežno parom 3 puta prodite napred-nazad / BS ***Vanjski testovi, na pamučnoj tkanini i polako peglanje parom naprijed-nazad 3 puta / TH ***การทดสอบภายนอกบนผ้าฝ้ายและไอน้ำช้าๆบนผ้าฝ้าย 3 ครั้ง / ZH ***外部测试，在棉质纤维上缓慢来回蒸汽 3 次 / AR اختيار اختيارات خارجية على قماش قطني وكي بطيء بالخيار ذهاباً وإياباً 3 مرات / FA روی پارچه پنبه‌ای امتحان کنید و به آرامی با بخار ۳ بار جلو و عقب بروید

www.tefal.com
www.calor.fr

FR Pour plus d'informations sur l'utilisation / EN For further usage information / DE Weitere Informationen zur Bedienung / NL Voor meer informatie over het gebruik / ES Para obtener más información sobre su uso / PT Para obter mais informações sobre a utilização / IT Per maggiori informazioni sull'utilizzo / DA Yderligere informationer vedrørende betjening / NO For mer informasjon om bruken / SV För mer information om användningen / FI Lisätietoa käyttöä varten / TR Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / EL Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / PL Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / CS Pro více informací o použití / SK Pre ďalšie informácie o používaní / HU A használatra vonatkozó további információk / SL Več informacij o uporabi / RU Для получения более подробной информации об эксплуатации / UK Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / HR Za više informacija o upotrebi / RO Pentru mai multe informații privind utilizarea / ET Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / LT Daugiau informacijos apie naudojimą / LV Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / BG За още информация относно употребата / SR Za dodatne informacije o korišćenju / BS Za dodatne informacije o korišćenju / TH เพื่อข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / ZH 有關使用的更多信息 / AR برای اطلاعات بیشتر درباره نحوه استفاده / FA للمزيد من المعلومات حول الإستعمال